

User Manual

EV Charger

Suko & Caravan - TYPE 2 or Type 1

Type 2 EAN 6430010929383

Type 1 EAN 6430010929437

Type 2 all new EV cars, Type 1 is
for Mitsubishi outlander

Type 1 or Type 2



English

Finnish

Swedish

Estonian

EV Charger Operating instructions (GB)

TYPE 1 (SAE J1772 North American standard)

Chevrolet Volt, Citroen C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-l MieV, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica VistaEV, Toyota Prius, Vauxhall Ampera...

TYPE 2 (IEC 62196-2 EU European standard)

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Class E-Celi, Mercedes s50c PHEV, Mercedes SLS Ev, Mercedes Vito E-Cell an, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe, Renault Zo:2013, Volkswagen e-Up, volkswagen e-Golf, volwo v60 PHEV...

Good to know

1. This is a Mode 2 EV charging cable only for EVs with Type 1/Type 2 inlets. Don't use it for EVs with other types of inlet.
2. This cable has complicated internal structure. Any questions, please contact our Customer Service Manager at the first time. Please do not take it apart without any professional technical support.
3. Don't use it in the water.
4. This product is only for EV charging. Please don't use it for any other affair, including hauling, binding and so on.

Specification

1. Certificate: CE
2. Protection level: IP65
3. Operating Current: 6~16Amp
4. Voltage Range: 230V± 10%
5. Maximum Power: 4KW
6. Auto Charge Recovery: Yes
7. Current Adjustable: Yes
8. Warranty: 1 Year
9. LED Lights: Indicates Charging Status

Professional Specification

Service Life: >10000 times

Insulation Resistance: >1000MΩ

Terminal Temperature rise: <50K

Contact Impedance: 0.5m Ω Max

Working Temperature: -25°C~+55°C

Sealing gasket: rubber or silicon rubber

Withstand Voltage: 2000V

Inlet cable spec: 3x2.5mm²

Shell Material: ABS+PC Alloy

Cable diameter: 12(mm)/ 0.47(in)

Contact Pin: Copper alloy, silver or nickel plating

Vibration Resistance: Meet JDQ 53.3 requirements

Cautions

1. **O**nly used for EV charging
2. **D**o not use the charging box if the device is damaged
3. **D**o not use this device with an extension cord or adapter.
4. **P**lease do not open up any part of the device by yourself.
Please do not disconnect while the charging box is working.
5. **P**lease follow the user manual to use this device.

Key Features

High Compatibility: Available for all EVs with Type 1/Type2 inlet, 100% correctly and effectively

IP65: Its unique waterproof design ensures that you can use it at anytime.

Safety Assurance: Already passed all tests of TUV & CE. All kinds of protective measures are taken to ensure the safety of every user.

Quick & Easy Operation: Just connect the plug to the EV's inlet, and the charger will automatically detect the connection status

and handshaking protocol, then start charging.

Rugged Enclosure: To present top notch quality, we use brand-new design and solidly build high strength ABS plastic. The charger is proved to be able to bear the weight of a car.

Intelligent Chip: Automatically repair minor charging problems while charging. The lights will blink in different ways to indicate different problems to help you know the charging situation right now.

Security Protection

Warning and indicator functions

Short-circuit protection

Output overcurrent protection

Input under voltage protection

Over temperature protection

Ground protection

Input overvoltage protection

Charge status detection

About Maintenance

- In order to ensure the normal service life of the charger and reduce the risk, maintenance must be performed within the specified time; the maintenance of the equipment needs to be completed by professionals, with use of qualified and safe maintenance tools.
- The product is carefully packed in factory. During transportation, strong impact and bumps should be avoided to prevent damage to the outer packaging of the product.
- The product should be placed at an ambient temperature of $-40^{\circ}\text{C}\sim+50^{\circ}\text{C}$ with a relative humidity of less than 95%. The ambient air should not contain acids, alkalis or other corrosive gases and explosive gases, it also should be away from rain, snow, wind and sand.

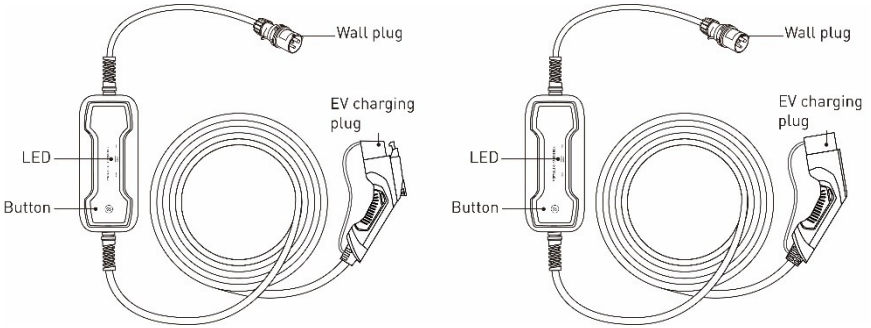
Overhaul

- Mode 2 Charging Cable is subject to stringent quality inspections. From the day of purchase, any quality problems during using the equipment correctly within a year can be reflected to the dealer for

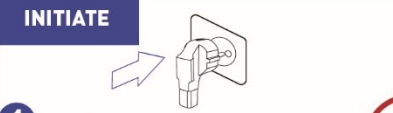
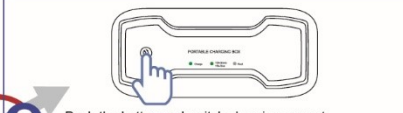
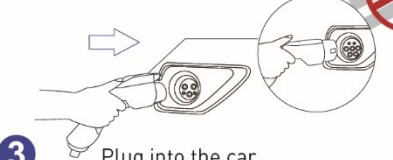

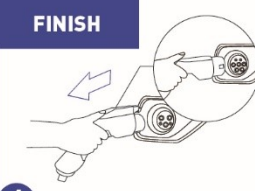
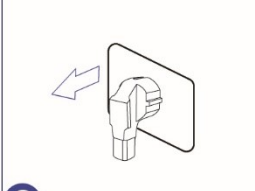
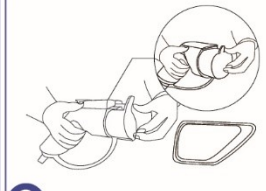
the after-sales service.

- Any incorrectness to handle, install, misuse, repair or neglect caused by the user's own inaccuracy or any natural damage resulting in direct damage and failure to the product cannot be covered by the warranty.
- This quality guarantee is only for original buyers.




















Switchable model



Instruction For Use Switchable model

<p>INITIATE</p>  <p>1 Connect the power cord</p>	 <p>2 Push the button and switch charging current The process in Figure 2 must be performed before Figure 3</p>	
 <p>3 Plug into the car</p>	 <p>4 Charging...</p>	
<p>FINISH</p>  <p>1 Plug out</p>	 <p>2 Power off</p>	 <p>3 Cover the rubber case</p>

LED Display Status

Working Condition	LED Display Status		
	Power 	8A/Green  16A/Blue 	Fault 
Connected the power		 (0.5s)	 (0.5s)
Ready for charging			
Normal charging		 Blink (1s)	
Charging fault			
Charging completed			

Fault Code Table

Fault Code	Fault Phenomenon	Fault LED Display
1	Communication Fault	Blink 1 Time
2	Under-Voltage Protection	Blink 2 Times
3	Over-Voltage Protection	Blink 3 Times
4	Ungrounded Protection	Blink 4 Times
5	Over- Current Protection	Blink 5 Times
6	Short-Circuit Protection	Blink 6 Times
7	Leakage Protection	Blink 7 Times
8	Over Temperature Protection	Blink 8 Times

Security Warning

Failure to follow instructions may result in danger!

- ▲ Regularly check whether the portable charger has visible damage, there may be an electric shock hazard when using the damaged product
- ▲ Make sure that all safety facilities are available at all times and test then regularly to ensure safety
- ▲ If a 'Ground Error' occurs, it must be assumed that the earth wire carries voltage. Please check the circuit and

make sure that there is no high-power available in the whole circuit system.

- ▲ **B**efore powering on the device, please confirm that the device is properly grounded to avoid accidents.
- ▲ **A**ll metal parts should be insulated to prevent short circuit caused by the touch of the tool with the metal frame.
- ▲ **D**o not modify, retrofit, or change any part by yourself under any circumstances.
- ▲ **T**o ensure a stable service life and operation of the charging cable, operation environment should be kept clean and with constant temperature and humidity. The charging cable must not be used in the presence of volatile gas or flammable atmosphere.
- ▲ **P**lease confirm that the input voltage, frequency, circuit breakers and other conditions of the device have already met the specifications before the device is powered on.

Sähköajoneuvon laturi käyttöohjeet (FI)

TYYPPI 1 (SAE J1772 pohjoisamerikkalainen standardi)

Chevrolet Volt, Citroen C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-l Mieiv, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica VistaEV, Toyota Prius, Vauxhall Ampera...

TYYPPI 2 (IEC 62196-2 EU:n eurooppalainen standardi)

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Class E-Celi, Mercedes s50c PHEv, Mercedes SLS Ev, Mercedes Vito E-Cell an, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe, Renault Zo:2013, Volkswagen e-Up, Volkswagen e-Golf, Volvo v60 PHEV...

Hyvä tietää

1. Tämä on Mode 2 -sähköajoneuvon latauskaapeli vain tyypin 1 tai tyypin 2 sisääntuloilla varustetuille sähköajoneuvoille. Älä käytä sitä sähköajoneuvoissa, joissa on muuntityypiset tuloaukot.
2. Tämän kaapelin sisäinen rakenne on monimutkainen. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Älä pura laitetta ilman ammattitaitoista teknistä tukea.
3. Älä käytä vedessä.
4. Tuote on tarkoitettu ainoastaan sähköajoneuvojen lataamiseen. Älä käytä sitä mihinkään muuhun, kuten hinaamiseen, sitomiseen tms.

Tekniset tiedot

1. Sertifiointi: CE
2. Suojausluokka: IP65
3. Havahtumisvirta: 6~16 Amp
4. Jännitealue: 230V± 10 %
5. Enimmäisteho: 4 Kw
6. Automaattinen latauksen palautus: kyllä
7. Virta säädettävissä: kyllä
8. Takuu: 1 vuosi
9. LED-valot: Ilmaisee lataustilan

Ammattilaistiedot

Käyttöikä: > 10 000 käyttökertaa

Eristysvastus: > 1 000 MΩ

Terminaalin lämpötilan nousu: < 50 K

Kontakti-impedanssi: 0,5 m Ω enint.

Käyttölämpötila: -25 °C ~ +55 °C

Tiiviste: kumi tai silikonikumi

Kestoajännite: 2000 V

Tulokaapelin tiedot: 3 x 2,5 mm²

Kuoren materiaali: ABS + PC -seos

Kaapelin halkaisija: 12 mm

Kosketusnasta: kupariseos, hopea- tai nikkelpinnoitus

Varoitukset

1. **V**ain sähköajoneuvojen lataukseen
2. **Ä**lä käytä latauskoteloä, jos laite on vaurioitunut
3. **Ä**lä käytä tätä laitetta jatkojohdon tai sovittimen kanssa.
4. **Ä**lä avaa mitään laitteen osaa itse. Älä irrota laitetta, kun latauskotelo on käytössä.
5. **N**oudata tämän laitteen käyttöohjetta.

Tärkeimmät ominaisuudet

Hyvä yhteensopivuus: Sopii kaikille sähköajoneuvoille, joissa on tyyppin 1 tai 2 sisääntulo, 100 % oikein ja tehokkaasti

IP65: Ainutlaatuinen vedenpitävä suunnittelu varmistaa, että laitetta voi käyttää milloin vain.

Turvallisuuden varmistaminen: On jo läpäissyt kaikki TUV- ja CE-testit. Kaikki suojoitoimenpiteet on toteutettu jokaisen käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi.

Nopea ja helppo käyttää: Liitä pistoke sähköajoneuvon tuloliittimeen. Laturi tunnistaa automaattisesti yhteyden tilan ja

käyttelyprotokollan ja aloittaa sitten lataamisen.

Kestävä kotelo: Täysin uusi suunnittelu ja lujatekoinen ABS-muovi varmistavat parhaan mahdollisen laadun. Laturin on osoitettu kestävän jopa henkilöauton painon.

Älysiiru: Korjaa pienet latausongelmat automaattisesti latauksen aikana. Valot vilkkuvat eri tavoin ilmaistakseen erilaisia ongelmia; niiden avulla käyttäjä näkee latauksen tilan heti.

Suojaus

Varoitus- ja ilmaisintoiminnot

Oikosulkusuojaus

Ulostulovirtauksen ylivirtasuojaus

Syötön alijännitesuoja

Ylikuumenemissuoja

Maasuojaus

Syötön ylijännitesuoja

Lataustilan tunnistus

Tietoa huollosta

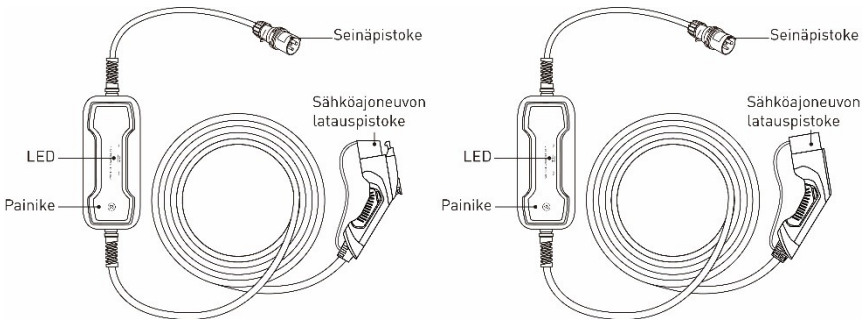
- Huolto on suoritettava määräajoin laturin normaalin käyttöiän varmistamiseksi ja riskien vähentämiseksi. Laitetta saa huoltaa vain hyväksytyt ja turvallisia huoltotyökaluja käyttävä ammattilainen.
- Tuote on pakattu huolellisesti tehtaalla. Kuljetuksen aikana tulee välttää voimakkaita iskuja ja kolhuja tuotteen ulkopakkauksen vahingoittumisen estämiseksi.
- Tuote tulee sijoittaa ympäristöön, jonka lämpötila on $-40 \sim +50 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ja jonka suhteellinen ilmankosteus on enintään 95 %. Ympäröivä ilma ei saa sisältää happoja, emäksiä tai muita syövyttäviä tai räjähtäviä kaasuja. Laitteen tulee myös olla suojassa sateelta, lumelta, tuulelta ja hiekalta.

Perushuolto

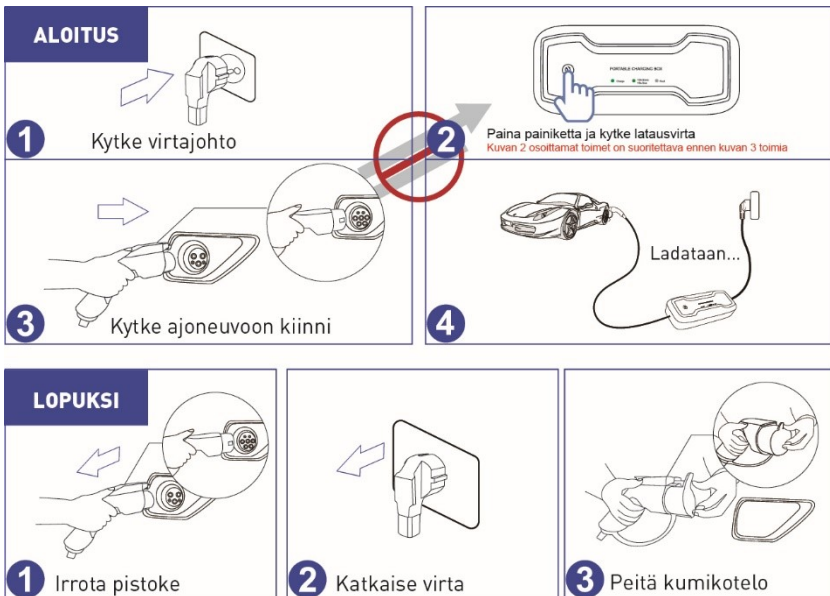
- Mode 2 -latauskaapeli on läpäissyt tiukat laatutarkastukset. Mikäli laitteessa ilmenee laaturvirheitä asianmukaisessa käytössä vuoden sisällä ostopäivästä, laite voidaan palauttaa jälleenmyyjälle huoltopalvelua varten.

- Takuu ei kata käyttäjistä johtuvia virheellisestä käsittelystä, asentamisesta, väärinkäytöstä, korjaustyöstä tai laiminlyönnistä taikka luonnollisista vahingoista johtuvia vikoja.
- Tuotteen laatu takuu koskee vain tuotteen alkuperäistä ostajaa.

Kytkimellinen



Käyttöohjeet kytkimelliselle mallille



LED-tilanilmaisoin

Toimintakunto	LED-tilanilmaisoin		
	Teho ●	8 A / vihreä ● 16 A / sininen ●	Vika ●
Liitetty virta	●	● (0,5s)	● (0,5s)
Valmiina lataamiseen	●	●	●
Normaali lataus	●	● Vilkkuu(1s)	●
Latausvirhe	●	●	●
Lataus valmis	●	●	●

Vikakooditaulukko

Vikakoodi	Ongelma	Vika LED-näytössä
1	Tiedonsiirtovika	Vilkkuu 1 kerran
2	Alijännitesuoja	Vilkkuu 2 kertaa
3	Ylijännitesuoja	Vilkkuu 3 kertaa
4	Maadoittamaton suojaus	Vilkkuu 4 kertaa
5	Ylivirtasuojaa	Vilkkuu 5 kertaa
6	Oikosulkusuojaus	Vilkkuu 6 kertaa
7	Vuotosuojaus	Vilkkuu 7 kertaa
8	Ylikuumenemissuoja	Vilkkuu 8 kertaa

Turvallisuusvaroitukset

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran!

- ▲ Tarkista säännöllisesti, onko kannettavassa laturissa näkyviä vaurioita; vaurioitunut tuote voi aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- ▲ Varmista, että kaikki turvalaitteet ovat aina käytettävissä. Tarkasta ne säännöllisesti turvallisuuden varmistamiseksi.
- ▲ Jos tapahtuu "maadoitusvirhe", on oletettava, että maadoitusjohdossa on jännite. Tarkista piiri ja varmista, että koko piirijärjestelmää ei ole liitetty pääverkkoon.

- ▲ **V**armista ennen laitteen käynnistämistä, että laite on maadoitettu onnettomuuksien välttämiseksi.
- ▲ **K**aikki metalliosat on eristettävä, jotta vältetään työkalun metallirunkoon osumisesta seuraava oikosulku.
- ▲ **Ä**lä muokkaa, korjaa tai muuta itse mitään laitteen osaa missään tapauksessa.
- ▲ **L**atauskaapelin käyttöön ja vakaan toiminnan varmistamiseksi sen käyttöympäristö on pidettävä puhtaana ja tasaisessa lämpötilassa ja kosteudessa. Latauskaapelia ei saa käyttää haihtuvien kaasujen tai helposti syttyvän ilmapiirin lähistöllä.
- ▲ **V**armista, että laitteen tulojännite, taajuus, katkaisijat ja yleiskunto täyttää kuntovaatimukset ennen virran kytkemistä laitteeseen.

Bruksanvisning för EV-laddare (SE)

TYP 1 (SAE J1772 standard i Nordamerika)

Chevrolet Volt, Citroen C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-l MieV, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE Van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica VistaEV, Toyota Prius, Vauxhall Ampera ...

TYP 2 (IEC 62196-2 EU europeisk standard)

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Class E-Celi, Mercedes s50c PHEv, Mercedes SLS Ev, Mercedes Vito E-Cell an, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe, Renault Zo:2013, Volkswagen e-Up, Volkswagen e-Golf, Volvo v60 PHEV...

Bra att känna till

1. Detta är en läge 2 EV-laddningskabel som endast är för EV:s med typ 1-/typ 2-intag. Använd den inte för EV:s med andra typer av intag.
2. Denna kabel har komplicerad inre struktur. Om du har några frågor ska du i första hand kontakta vår kundtjänstchef. Ta inte isär den utan professionellt tekniskt stöd.
3. Använd den inte i vatten.
4. Denna produkt är endast för EV-laddning. Använd den inte för något annat ändamål, inklusive dragning, bindning och så vidare.

Specifikation

1. Certifikat: CE
2. Skyddsnivå: IP65
3. Driftström: 6~16 Amp
4. Spänningsintervall: 230 V \pm 10 %
5. Maximal effekt: 4 KW
6. Återställning av automatisk laddning: Ja
7. Justerbar ström: Ja
8. Garanti: 1 år
9. LED-lampor: Indikerar

Professionell specifikation

Servicelevslängd: > 10000 gånger

Isoleringsmotstånd: > 1000 MΩ

Temperaturstigning i terminal: <50 K

Kontaktimpedans: 0,5 m Ω max

Arbetstemperatur: -25 °C ~ +55 °C

Tätningsspäckning: gummi- eller

Motståndsspänning: 2000 V

Specifikation för ingångskabel: 3x2,5 mm²

Skalmaterial: ABS+PC-legering

Kabelldiameter: 12 (mm)/0,47 (in)

Kontaktstift: Kopparlegering, silver- eller nickelplätering

Vibrationsmotstånd: Uppfyller JDQ 53,3-kraven

Försiktighet

1. **A**nvänd endast för EV-laddning
2. **A**nvänd inte laddningsboxen om enheten är skadad
3. **A**nvänd inte denna enhet med en förlängningssladd eller adapter.
4. **Ö**ppna inte själv någon del av enheten. Koppla inte bort enheten när laddningsboxen är i drift.
5. **F**ölj bruksanvisningen för att använda enheten.

Viktiga funktioner

Hög kompatibilitet: Tillgänglig för alla EV:s med typ 1-/typ 2-intag och som fungerar 100 % korrekt och effektivt

IP65: Dess unika vattentäta design gör att du kan använda den när som helst.

Säkerhetsgaranti: Redan klarat alla tester för TUV & CE. Alla typer av skyddsåtgärder vidtas för att garantera varje användares säkerhet.

Snabb och enkel användning: Anslut bara kontakten till elbilens

intag, laddaren känner automatiskt av anslutningsstatusen och handskakningsprotokollet och börjar sedan ladda.

Robust hölje: För att uppvisa högsta kvalitet använder vi helt ny design och välkonstruerat höghållfast ABS-plast. Det är bevisat att laddaren klarar av att bära en bils vikt.

Intelligent chip: Reparerar mindre laddningsproblem automatiskt under laddning. Lamporna blinkar på olika sätt för att indikera olika problem och för att hjälpa dig att känna till laddningssituationen.

Säkerhetsskydd

Varnings- och indikatorfunktioner

Skydd mot kortslutning

Skydd mot utgående överström

Skydd mot ingående underspänning

Skydd mot övertemperatur

Jordskydd

Skydd mot ingående överspänning

Detektering av laddningsstatus

Om underhåll

- För att säkerställa laddarens normala livslängd och minska riskerna måste underhållet utföras inom den angivna tiden. Underhåll av utrustningen måste utföras av professionella personer och genom användning av kvalificerade och säkra underhållsverktyg.
- Produkten förpackas försiktigt i fabriken. Under transport bör man undvika kraftiga slag och stötar för att förhindra skador på produktens ytterförpackning.
- Produkten ska hållas vid en omgivningstemperatur på -40 °C~+50 °C med en relativ fuktighet på mindre än 95 %. Den omgivande luften får inte innehålla syror, alkalier eller andra frätande gaser och explosiva gaser, och enheten ska hållas borta från regn, snö, vind eller sand.

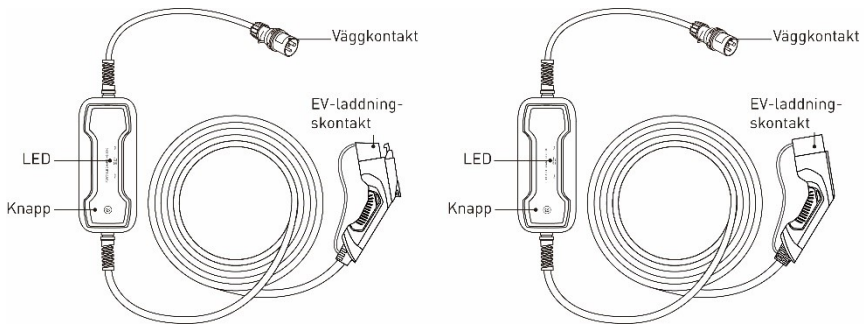
Översyn

- Läge 2-laddningskabeln är föremål för strikta kvalitetskontroller.

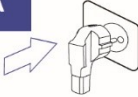
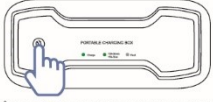
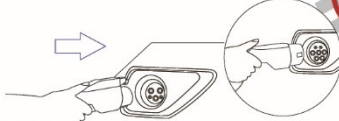

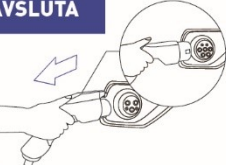
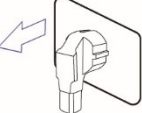
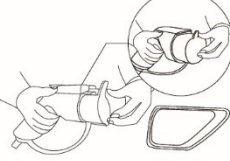
Från och med inköpsdagen kan eventuella kvalitetsproblem vid korrekt användning av utrustningen inom ett år återspeglas till återförsäljaren för eftersäljservice.

- Eventuell felaktig hantering, installation, felaktig användning, reparation eller försummelse som orsakas av användarens egen felaktighet eller naturliga skador som leder till direkta skador och fel på produkten täcks inte av garantin.
- Denna kvalitetsgaranti gäller endast för ursprungliga köpare.

Växlingsbar modell



Instruktion för att använda växlingsbar modell

<p>INITIERA</p>  <p>1 Anslut strömsladden</p>	 <p>2 Tryck på knappen och växla laddningsström <i>Processen på bild 2 måste utföras innan bild 3</i></p>	
 <p>3 Anslut till bilen</p>	 <p>4 Laddar ...</p>	
<p>AVSLUTA</p>  <p>1 Dra ut kontakt</p>	 <p>2 Ström av</p>	 <p>3 Gummihöljets kåpa</p>

LED-displaystatus

Arbetsförhållande	LED-displaystatus		
	Effekt ●	8 A/grön ● 16 A/blå ●	Fel ●
Anslöt strömmen	●	● (0,5s)	● (0,5s)
Redo för laddning	●	●	●
Normal laddning	●	● Blinkar(1s)	●
Laddningsfel	●	●	●
Laddning klar	●	●	●

Tabell med felkod

Felkod	Orsak till fel	Felaktig LED-display
1	Kommunikationsfel	Blinkar 1 gång
2	Skydd mot underspänning	Blinkar 2 gånger
3	Skydd mot överspänning	Blinkar 3 gånger
4	Skydd mot underjordning	Blinkar 4 gånger
5	Skydd mot överström	Blinkar 5 gånger
6	Skydd mot kortslutning	Blinkar 6 gånger
7	Läckageskydd	Blinkar 7 gånger
8	Skydd mot övertemperatur	Blinkar 8 gånger

Säkerhetsvarning

Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till fara!

- ▲ **K**ontrollera regelbundet om den bärbara laddaren har synliga skador, då risk för elektriska stötar kan förekomma om du använder den skadade produkten
- ▲ **S**e till att alla säkerhetsanordningar alltid är tillgängliga och testa dem regelbundet för att garantera säkerheten
- ▲ **O**m ett "jordfel" inträffar måste man anta att jordkabeln är spänningsförande. Kontrollera kretsen och se till att det inte finns någon hög effekt förekommer i hela

kretssystemet.

- ▲ **F**ör att undvika olyckor innan du slår på enheten ska du kontrollera att den är ordentligt jordad.
- ▲ **A**lla metalledar ska vara isolerade för att förhindra kortslutning som orsakas av att verktyget kommer åt metallramen.
- ▲ **U**nder inga som helst omständigheter ska du modifiera, bygga om eller ändra någon del själv.
- ▲ **F**ör att säkerställa att laddningskabeln får en stabil servicelivslängd och funktion bör driftmiljön hållas ren och med konstant temperatur och luftfuktighet. Laddningskabeln får inte användas i närheten av flyktiga gaser eller flambar atmosfär.
- ▲ **K**ontrollera att ingångsspänningen, frekvensen, brytarna och andra villkor för enheten redan har uppfyllt specifikationerna innan enheten slås på.

Bruksanvisning for Elektrisõiduki laadija (EE)

TÜÜP 1 (SAE J1772 Põhja-Ameerika standard)

Chevrolet Volt, Citroen C-Zero, Fisker Karma, Ford Focus Electric, Ford C-Max Energi, Mia, Mia Electric Van, Mitsubishi-l MieV, Mitsubishi Outlander Phev, Nissan NV200 SE van, Nissan Leaf, Peugeot Ion, Renault Fluence, Renault Kangoo, Smiths Edison Van, Smiths Newton, Tata Indica Vista EV, Toyota Prius, Vauxhall Ampera...

TÜÜP 2 (IEC 62196-2, Euroopa standard)

Audi A3 e-Tron, BMW i3, BMW i8, Chevrolet Spark, Mercedes B Class E-Cell, Mercedes s50c PHEV, Mercedes SLS Ev, Mercedes Vito E-Cell an, Porsche Panamera S PHEV, Renault Zoe, Renault Zoe 2013, Volkswagen e-Up, Volkswagen e-Golf, Volvo V60 PHEV...

Jätke meelde!

1. See elektrisõidukite 2. laadimisviisi laadimiskaabel on üksnes tüüp 1/ tüüp 2 sisendiga elektrisõidukite jaoks. Ärge kasutage seda muud tüüpi sisendiga elektrisõidukite jaoks.
2. See kaabel on keeruka sisemise ehitusega. Küsimuste tekkimisel võtke esmalt ühendust klienditeeninduse halduriga. Ärge võtke seda lahti, kui teil puuduvad kohased tehnilised teadmised.
3. Ärge kasutage seda vees.
4. Seade on mõeldud ainult elektrisõidukite laadimiseks. Palun ärge kasutage seda muul otstarbel, nagu pukseerimine, sidumine vms.

Spetsifikatsioon

1. Sertifikaat: CE
2. Kaitseaste: IP65
3. Nimivool: 6...16 A
4. Pingevahemik: 230 V \pm 10%
5. Maksimaalne võimsus: 4 Kw
6. Laadimise isetaastumine: jah
7. Muudetav voolutugevus: jah
8. Garantii: 1 aasta
9. LED-tuled: näitavad laadimisolekut

Tehnilised andmed

Kasutusiga: üle 10 000 korra

Isolatsioonitakistus: >1000 MΩ

Pistmiku temperatuuritõus: alla 50 K

Kontakti näivtakistus: kuni 0,5 mΩ

Töötemperatuur: -25...55°C

Tihend: kummi või silikoonkummi

Taluvuspinge: 2000 V

Sisendkaabli spetsifikatsioon: 3 × 2,5 mm²

Kesta materjal: ABS + PC sulam

Kaabli läbimõõt: 12 mm/0,47 tolli

Kontakttihvidid: vasesulam, hõbetatud või nikeldatud

Vibratsioonikindlus: Vastab JDQ 53.3 nõuetele

Tähelepanu

1. Ainult elektrisõidukite laadimiseks
2. Äärge kasutage laadimiskarpi, kui seade on kahjustatud.
3. Äärge kasutage seadet koos pikenduskaabli või adapteriga.
4. Äärge avage ühtegi seadme osa. Palun ärge eraldage ühendust laadimiskarbi töötamise ajal.
5. Järgige seadme kasutamisel selle kasutusjuhendit.

Põhiomadused

Ühilduvus: Sobib väga hästi ja tõhusalt kõikidele tüüp 1 / tüüp 2 sisendiga elektrisõidukitele

IP65: ainulaadne veekindel ehitus võimaldab seda igal ajal kasutada.

Ohutuse tõendus: Läbinud kõik TÜV ja CE ohutuskatsed.

Kasutajate ohutuse tagamiseks on võetud kõik asjakohased meetmed.

Kiire ja lihtne kasutus: Ühendage pistik elektrisõiduki sisendisse

ning laadija tuvastab automaatselt ühenduse oleku ja kätlusprotokolli ning alustab laadimist.

Vastupidav ümbris: Tipptasemel kvaliteedi tagamiseks kasutame uhiuut kujundust ja ülitugevast ABS-plastist teostust. On tõestatud, et laadija suudab taluda auto raskust.

Nutikas kiip: Parandab laadimise ajal automaatselt väiksemad laadimisprobleemid. Laadimisolekukorra koheseks teadasaamiseks vilguvad leedid erinevate probleemide korral erineval viisil.

Ohutuskaitse

Hoiatused ja näidufunktsioonid

Lühisekaitse

Väljundi liigvoolukaitse

Sisendi alapingekaitse

Liigtemperatuurikaitse

Maanduskaitse

Sisendi liigpingekaitse

Laadimisoleku tuvastus

Hooldamine

- Laadija tavapärase kasutusea tagamiseks ja riskide vähendamiseks tuleb seda korrapäraselt ettenähtud välbaga hooldada. Seadet peavad hooldama pädevad kutselised töötajad, kasutades asjakohaseid ja ohutuid tööriistu.
- Toode on tehases hoolikalt pakitud. Toote välise pakendi kahjustamise vältimiseks hoidke seda teisaldamise ajal tugevate löökide ja põrutuste eest.
- Seadme hoiukoha ümbritsev temperatuur peab olema vahemikus $-40...50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ja suhteline õhuniiskus alla 95%. Ümbritsev õhk ei tohiks sisaldada happeid, leelisi ega muid sööbivaid või plahvatusohtlikke gaase. Samuti kaitske seadet vihma, lume, tuule ja liiva eest.

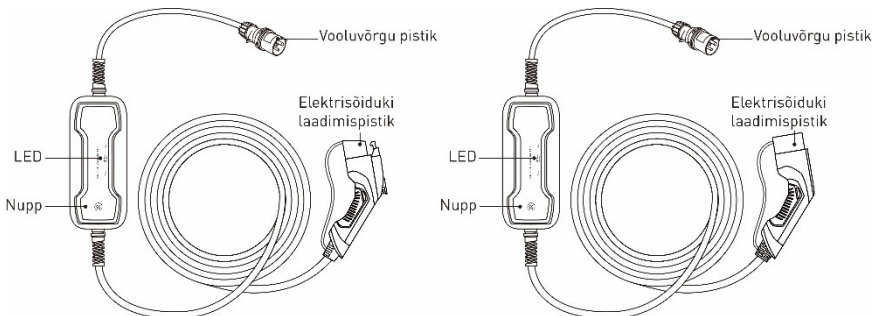
Kapitaalremont

- 2. laadimisviisi laadimiskaabel on allutatud rangele kvaliteedi järelevalvele. Kõik ostupäevast ühe aasta jooksul korraliku kasutamise ajal ilmnenud seadme kvaliteediprobleemid võib esitada

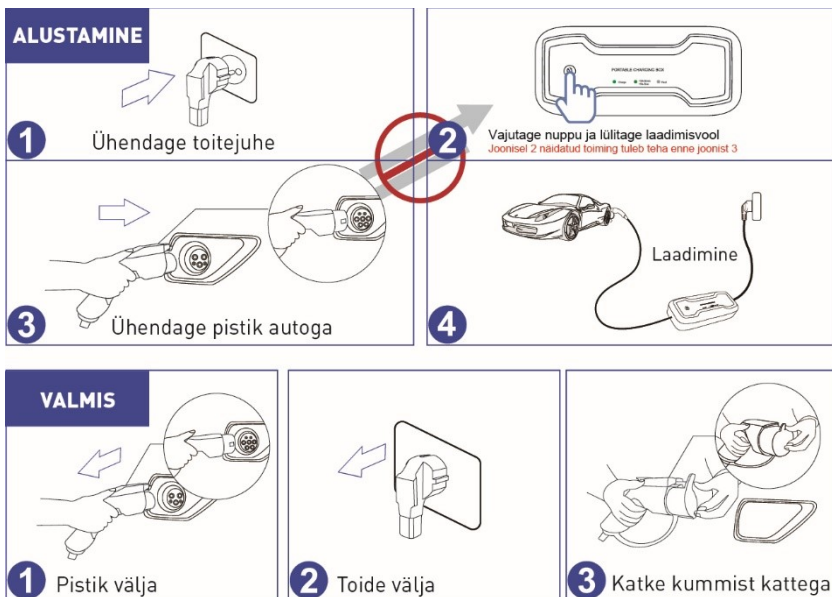
edasimüüja müügijärgsele teenindusele.

- Garantii ei hõlma kasutaja enda hoolimatuse või mis tahes loodusliku nähtuse põhjustatud toote otseste kahjustuste ja rikete, aga ka käitlemise, paigaldamise, väärkasutamise, parandamise või hooletusse jätmise tõttu tekkinud puudusi.
- Kvaliteedi garantii kehtib ainult esmasele ostjale.

Lülitav mudel



Kasutusjuhised Lülitav mudel



LED-näidiku olek

Tööolukord	LED-näidiku olek		
	Toide ●	8 A/roheline ● 16 A/sinine ●	Tõrge ●
Toitekaabel ühendatud	●	● (0,5 sek)	● (0,5 sek)
Valmis laadimiseks	●	●	●
Harilik laadimine	●	● Vilkuv (1sek)	●
Laadimistõrge	●	●	●
Laadimine lõpetatud	●	●	●

Veakoodide tabel

Veakood	Tõrke olemus	Tõrke LED-näidik
1	Andmeside tõrge	Vilgub 1 kord
2	Alapingekaitse	Vilgub 2 korda
3	Liigpingekaitse	Vilgub 3 korda
4	Maanduskaitse rike	Vilgub 4 korda
5	Liigvoolukaitse	Vilgub 5 korda
6	Lühisekaitse	Vilgub 6 korda
7	Rikkevoolukaitse	Vilgub 7 korda
8	Liigtemperatuurikaitse	Vilgub 8 korda

Ohutushoiatus

Juhiste eiramine võib põhjustada ohtu.

- ▲ Vaadake iga kord, et kaasaskantaval laadijal ei ole nähtavaid kahjustusi. Kahjustatud seadme kasutamine põhjustab elektrilöögiohtu;
- ▲ Veenduge alati, et kõik ohutusvahendid on olemas ja katsetage ohutuse tagamiseks nende toimivust;
- ▲ Maanduskaitse rikke ilmnemisel tuleb eeldada, et maandusjuht on pingestatud. Katsetage ahelat ja veenduge, et kogu süsteemis ei ole ohtlikku

elektrivoolu.

- ▲ **Õ**nnetuste vältimiseks veenduge enne seadme pingestamist, et seade on korralikult maandatud.
- ▲ **M**etallraamiga tööriista puudutamisest põhjustatud lühise vältimiseks tuleks kõik metallosad isoleerida.
- ▲ **Ä**rge täiustage, muutke ega vahetage omavoliliselt ühtegi detaili.
- ▲ **L**aadimiskaabli pika kasutusea ja toimivuse tagamiseks hoidke kasutuskeskkond puhas ning püsiva temperatuuri ja õhuniiskusega. Laadimiskaablit ei tohi kasutada lenduvate gaaside sisaldusega ega plahvatusohtlikus keskkonnas.
- ▲ **E**nne seadme pingestamist veenduge, et sisendpinge, voolusagedus, kaitselülitid ja muud seadme spetsifikatsiooniga nõutud tingimused on täidetud.

Manual instructions material /
Ohjekirjan materiaali /
Instruktionsmaterial /
Juhendmaterjal



Manufactured for • Valmistuttaja • Tillverkad för • Produsert for • Toodetud •
Ražošanas pasūtītājs • Kieno užsakymu pagaminta • Wyprodukowano dla •
Onninen Oy, Työpajankatu 12, FI- 00580 Helsinki. Made in China.